

ZMLUVA O OBSTARANÍ ZÁLEŽITOSTÍ

ZOZo č. 3/2018

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších zmien a doplnkov

Objednávateľ:	Štátne divadlo Košice
Sídlo:	Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie:	Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
IČO:	312 99 512
IČ DPH:	SK2021469758
DIČ:	2021469758
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK85 8180 0000 0070 0007 0481 SK35 8180 0000 0070 0024 0452
SWIFT:	SPSRSKBAXXX
Kontaktná osoba:	Janka Gregová, tajomníčka opery
Telefón:	055 – 2452 205
Fax:	055 – 2452 212
Webové sídlo:	www.sdke.sk
E-mail:	opera@sdke.sk (ďalej len ako „Objednávateľ“)

Obstarávateľ: **Viera Hronská**

Bydlisko:
rodné číslo:
IBAN:

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o obstaraní záležitostí (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Obstarávateľa obstarávať pre Objednávateľa činnosti dohodnuté v tejto Zmluve, za odmenu a podmienok upravených v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy.
- Predmetom obstarania záležitostí je tlmočenie z jazyka maďarského do jazyka slovenského a z jazyka slovenského do jazyka maďarského, v priebehu skúšobného obdobia opery „**J. Offenbacha - HOFFMANNOVE POVIEDKY**“, od **22. januára 2018 do 22. februára 2018**.

Článok II

Odmena

- Za riadne a správne obstaranie činností patrí Obstarávateľovi odmena vo výške **500,- €** (slovom **päťsto** EUR).
- Odmena podľa ods. 1 bude Obstarávateľovi vyplatená bezhotovostne prevodom na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výplatnom termíne mesiaca nasledujúceho po premiére opery „**J. Offenbacha - HOFFMANNOVE POVIEDKY**“.
- Odmena podľa odseku 1 tohto článku bude uhradená po zdanení sadzbou dane z príjmu v súlade so zákonom o dani z príjmu.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- Obstarávateľ sa zaväzuje obstarat činnosť osobne.
- Obstarávateľ je povinný postupovať pri obstarávaní záležitosti Objednávateľa s odbornou starostlivosťou.
- Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť pre Obstarávateľa súčinnosť podľa potrieb v rozsahu podľa požiadaviek Obstarávateľa.
- V prípade, že Obstarávateľ poruší svoje povinnosti zakotvené v tejto Zmluve a toto porušenie je podstatným porušením tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený neuhradiť Obstarávateľovi odmenu dohodnutú v čl. II tejto zmluvy.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá Zmluvná strana.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.

Viera HRONSKÁ

generálny riaditeľ Štátneho divadla Košice
za Objednávateľa

Obstarávateľ